



George Washington ELAC Meeting : January 17, 2025

George Washington ELAC հանդիպում. 17 հունվարի, 2025թ

Начальное собрание **ELAC Washington**: 17 января 2025 г.

Reunión del ELAC de la primaria Washington: 17 de enero de 2025





Welcome! Bienvenidos! Բարի գալուստ - Добро



**Laura Vinyard
Jackson**
Principal
ELD Specialist



Grata Chiu
Curriculum Specialist



Kirsten
Curriculum Specialist



Community Liaisons

Համայնքային կապեր



Kaline Albarian



Adriana Chavez



ELAC Business

Approval of Proposed Agenda

Call to Order

Welcome, Introductions, Roll Call

- Approval of Minutes from October 25, 2024 (Vote)
- Approval of Proposed Agenda (Vote)

Review Legal Requirements Covered today

Unfinished Business: none

New Business:

- International Rescue Committee Presentation: Citizenship classes, English Classes & job training
- ELPAC testing
- Uniform Complaint Procedure
- School Safety Plan
- Elect ELAC officers
- Title III update

Question and Answers for Ms. Vinyard and Mrs. Jackson

Adjournment





Բրեքենի Դպրոցների Միացյալ Շրջան
Washington Դպրոց
Անգլերեն Սովորողների Խորհրդատու Կոմիտե
Օրակարգ

**Պատվիրելու համար զանգահարել
Բարի գալուստ , ներածություններ , զանգեր**

2024 թվականի հոկտեմբերի 25-ից արձանագրությունների հաստատում (փեարկություն)

Առաջարկվող օրակարգի հաստատում (փեարկություն)

Վերանայե՛ք այսօր լուսաբանված իրավական պահանջները

Անավարտ գործ՝ չկա

Նոր բիզնես .

Միջազգային փրկարար կոմիտեի ներկայացում . Քաղաքացիության դասընթացներ , անգլերենի դասընթացներ և աշխատանքի ուսուցում

ELPAC թեստավորում

Բողոքի միասնական ընթացակարգ

Դպրոցի անվտանգության պլան

Հնարե՛ք ELAC սպաներին

III վերնագրի թարմացում

**Հարց ու պատասխան տիկին Վինյարդի և տիկին Զեֆունի համար
Հետաձգում**



Liliana Perez: International Rescue Committee

Լիլիանա Պերես. Միջազգային փրկարար կոմիտե



Contact/ կապ: Liliana.Perez@rescue.org



Family Literacy Night: Mrs. Vinyard

GWE's Family Literacy Night

Tuesday, Jan. 28th
GWE Auditorium
6-7:30pm

TK-2nd: 6-6:40pm
3rd-5th: 6:45-7:30pm

Co-sponsored by
Title I & Title 3 Programs



Please use the QR code to RSVP by Jan. 21st



Uniform Complaint Procedure: Mrs. Vinyard Բողոքի միասնական ընթացակարգ. Տիկին Վինյարդ

More
information
can be found
[here](#).



Լրացուցիչ
տեղեկություն
ներ կարելի է
[գտնել](#)
[այստեղ](#):



School Safety Plan: Review & Approve **Դպրոցի անվտանգության պլան. Վերանայել և հաստատել**

Goal #1

We will see a 10% reduction in physical force among students.

Goal #2

We will update our emergency bin so that it is in good working condition.

Նպատակ թիվ 1

Ուսանողների շրջանում ֆիզիկական ուժի 10%-ով կրճատում ենք տեսնելու.

Նպատակ թիվ 2

Մենք կթարմացնենք մեր վթարային աղբարկղը, որպեսզի այն լինի լավ աշխատանքային վիճակում:



Understanding the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

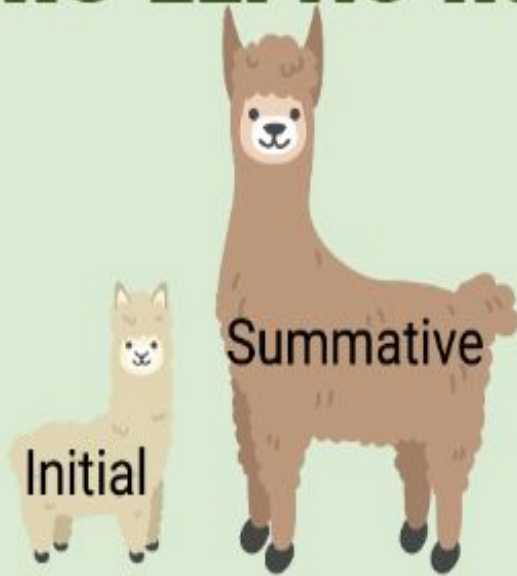
Ինչպե՞ս հասկանալ Անգլերեն լեզվի հմտության
Կալիֆոռնիայի քննությունը (ELPAC)

Как понимать «Экзамен на знание английского языка
штата Калифорния» (ELPAC)

**Comprendiendo las evaluaciones de dominio y fluidez en el idioma
inglés para California (ELPAC)**



The ELPAC Has Two Assessments



ELPAC-ը բաղկացած է
2 քննությունից

ELPAC Состоит из 2 экзаменов.

ELPAC tiene 2 evaluaciones

The ELPAC is made up of **two separate tests**: the **Initial ELPAC** and the **Summative ELPAC**.
Each assessment has a **different purpose**.

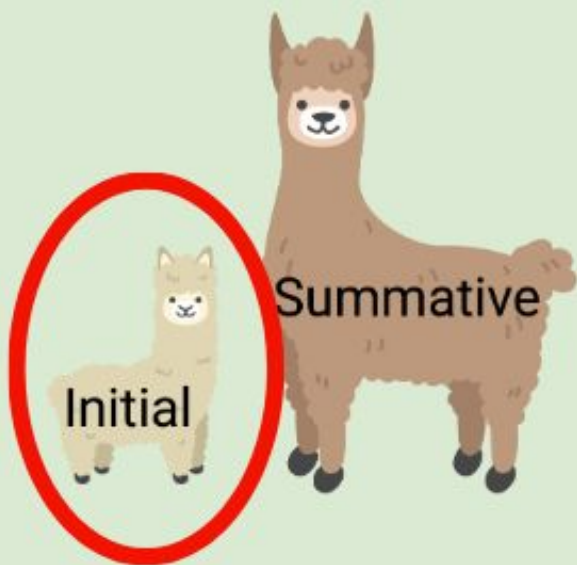
ELPAC-ը կազմված է 2 առանձին քննություններից.
նախնական ELPAC և ամփոփիչ ELPAC:
Յուրաքանչյուր քննություն իր նպատակն ունի:

ELPAC состоит из **двух отдельных тестов**:
начального ELPAC и **итогового ELPAC**.
Каждая оценка имеет **свою цель**.

ELPAC esta compuesta por **dos pruebas separadas**: el
ELPAC Inicial y **ELPAC Sumativa**.
Cada examen tiene un **propósito diferente**.



Initial ELPAC



The Initial ELPAC is used to **identify** a student as either an **English learner who needs support** to learn English, or as **proficient in English**.

Նախնական ELPAC-ն օգնում **ճանաչել** (գտնել) **անգլերեն սովորողներին**, որոնց **աջակցություն է հարկավոր** անգլերեն սովորելու համար կամ **անգլերենին սահուն տիրապետողներին**:

Начальный ELPAC используется для **идентификации** ученика как **изучающего английский язык**, которому нужна поддержка в изучении английского языка, или как человека, **владеющего английским языком**.

ELPAC Inicial se emplea para **identificar** a un estudiante ya sea como un **Alumno del Inglés que necesita apoyo** para aprender inglés, o como un estudiante con **dominio y fluidez en el inglés**.

Նախնական **ELPAC**

Начальный **ELPAC**

ELPAC Inicial



Who: Initial ELPAC



ՈՎ.

КТО:

Quién:

- This test is given to students who are **new to school in California** AND whose Home Language Survey indicates a **language other than English**.
- We give your child the Initial ELPAC so we can learn about their **English language proficiency**.
- The Initial ELPAC is given to students within **30 days of enrollment** and is **taken only once**.
- Այս քննությունը հանձնում են Կալիֆոռնիայի պետական դպրոց առաջին անգամ ընդունվողները ԵՎ նրանք, ովքեր մայրենի լեզվի հարցաթերթիկում (Home Language Survey) նշել են, որ խոսում են **անգլերենից բացի մեկ այլ լեզվով**:
- Ձեր երեխան հանձնում է նախնական ELPAC քննությունը, որպեսզի մենք իմանանք **անգլերեն լեզվի նրանց մակարդակը**:
- Նախնական ELPAC քննությունը պետք է հանձնել դպրոց ընդունելուց հետո **30 օրվա ընթացքում և հանձնում են միայն մեկ անգամ**:
- Этот тест проводится для учеников, которые **впервые пошли в школу в Калифорнии** И чей опрос по домашнему языку указывает на язык, **отличный от английского**.
- Мы можем узнать об их **уровне владения английским языком**.
- Начальный ELPAC выдается учащимся в **течение 30 дней** после зачисления и **сдается только один раз**.
- Esta evaluación se administra a estudiantes que son de **nuevo ingreso en alguna escuela de California** Y aquellos que en la encuesta de idioma hablado en el hogar indican **un idioma distinto al inglés**.
- A sus hijos les administramos el ELPAC inicial para determinar su **dominio y fluidez en el idioma inglés**.
- ELPAC inicial se aplica a los estudiantes **30 días después de inscribirse** y se **toma una sola vez**.



Summative ELPAC

The Summative ELPAC is used to **measure the skills of English learners**. The results will help tell the school or district if the student is **ready to be reclassified as proficient in English**.

Ամփոփիչ ELPAC-ը չափում է անգլերեն սովորողների հմտությունները: Արդյունքները կօգնեն դպրոցին կամ դպրոցական շրջանին պարզել, թե արդյո՞ք աշակերտը պատրաստ է վերադասակարգվել սահուն անգլերեն տիրապետողի:

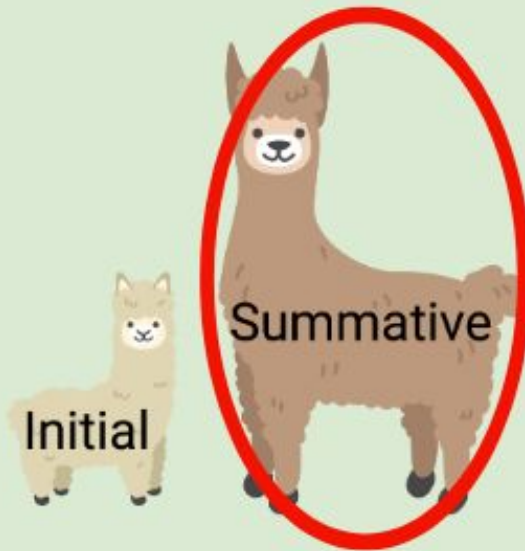
Итоговый тест ELPAC используется для **оценки навыков изучающих английский язык**. Результаты помогут сообщить школе или округу, **готов ли ученик быть переклассифицирован как владеющий английским языком**.

ELPAC Sumativa se emplea para **medir las habilidades de los Alumnos del inglés**. Los resultados apoyarán al colegio o el Distrito a determinar si un estudiante está **listo para ser reclasificado por su dominio y fluidez en inglés**.

Ամփոփիչ **ELPAC**

ИТОГОВЫЙ **ELPAC**

ELPAC Sumativa





Who:

Summative ELPAC



ՈՎ.

КТО:

¿Quién?:

- The Summative ELPAC is given to students who have been **identified as English learners**.
- They will **take this test annually** each spring to **measure their progress** in learning English until they are **reclassified as English proficient**.
- Ամփոփիչ ELPAC քննությունը հանձնում են այն աշակերտներն, ովքեր արդեն **ճանաչվել են անգլերեն սովորող**:
- Այս քննությունը **պետք է հանձնել ամեն տարի** գարնանը՝ անգլերեն լեզվի առաջընթացը ստուգելու համար, մինչև սահուն անգլերեն տիրապետողի վերադասակարգվելը:
- Итоговый экзамен ELPAC сдается учащимся, **которые были идентифицированы как изучающие английский язык**.
- Они **будут сдавать этот тест ежегодно** каждую весну, чтобы **оценить свой прогресс** в изучении английского языка, пока они не **будут переклассифицированы как владеющие английским языком**.
- ELPAC sumativa se aplicar a los estudiantes que han sido **identificados como alumnos del inglés**.
- Tomarán este **examen anualmente** cada primavera para **medir su progreso** en el inglés hasta que se **reclasifiquen con dominio y fluidez** en el idioma inglés.



Why:

Initial ELPAC



Ինչու.

Почему:

¿Porqué?

You may be wondering why students need to take the ELPAC, other than the fact that it is a **legal requirement**.

- The results of the Initial ELPAC are used to determine if your child **needs support in learning English**.

Դուք երևի զարմանում եք, թե ինչու՞ է աշակերտը հանձնում ELPAC քննությունը, բացի այն փաստից, որ այն **պահանջվում է ըստ օրենքի**:

- Նախնական ELPAC քննության արդյունքները հարկավոր են պարզելու, **թե աշակցություն է հարկավոր անգլերեն սովորողին**:

Вы можете быть удивлены, почему учащимся необходимо сдавать ELPAC, помимо того факта, что это **требование закона**.

- Результаты первоначального теста ELPAC используются для определения того, **нужна ли вашему ребенку поддержка в изучении английского языка**.

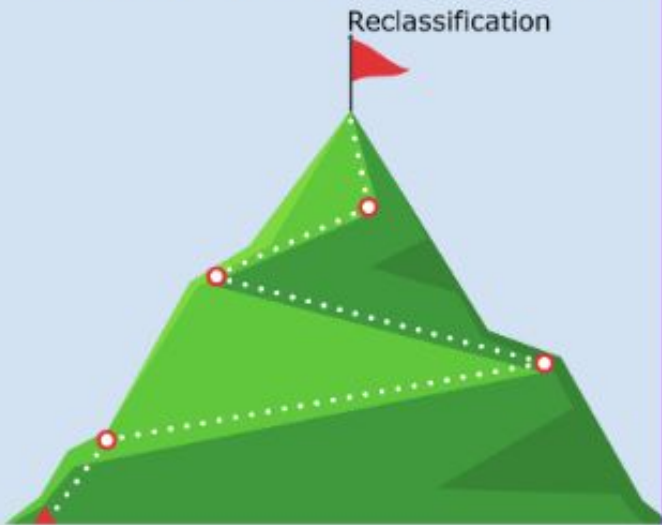
Ustedes pueden estarse cuestionado las razones por las cuales los estudiantes tienen que hacer la prueba de ELPAC, más allá de hecho que es un **requerimiento legal**.

- Los resultados del ELPAC inicial se emplean para determinar si sus hijos **necesitan apoyo en aprender el inglés**.



Why:

Summative ELPAC



Ինչու.

Почему:

Why: (S)

- The Summative ELPAC will help teachers gain a better understanding of what **type and how much support students need** so they can learn in English and be **successful in school**.
- It is this **annual measure** that tells us how much **progress** students are making in **learning English** and whether or not they are **eligible for reclassification**.

- Ամփոփիչ ELPAC-ը կօգնի ուսուցչին ավելի լավ հասկանալ, թի **ինչպիսի և որքան աջակցություն է հարկավոր ձեր երեխային** անգլերեն լեզուն յուրացնելու և **դպրոցում հաջողության հասնելու** համար:
- Սա **տարեկան քննություն** է, որն օգնում է տեսնել երեխայի կատարած առաջընթացը և երբ կարող է վերադասակարգվել:

- Итоговый ELPAC поможет учителям лучше понять, какой **тип и объем поддержки необходимы ученикам**, чтобы они могли учиться на английском языке и добиваться **успехов в школе**.
- Именно этот **ежегодный показатель** показывает нам, насколько прогрессируют учащиеся в изучении английского языка и имеют ли они право на переклассификацию.

- The Summative ELPAC will help teachers gain a better understanding of what **type and how much support students need** so they can learn in English and be **successful in school**.
- It is this **annual measure** that tells us how much **progress** students are making in **learning English** and whether or not they are **eligible for reclassification**. (Sp)

How and When:

Ինչպես և երբ.



Summative ELPAC

Feb 1– May 31
Փետրվարի 1 - մայիսի
31

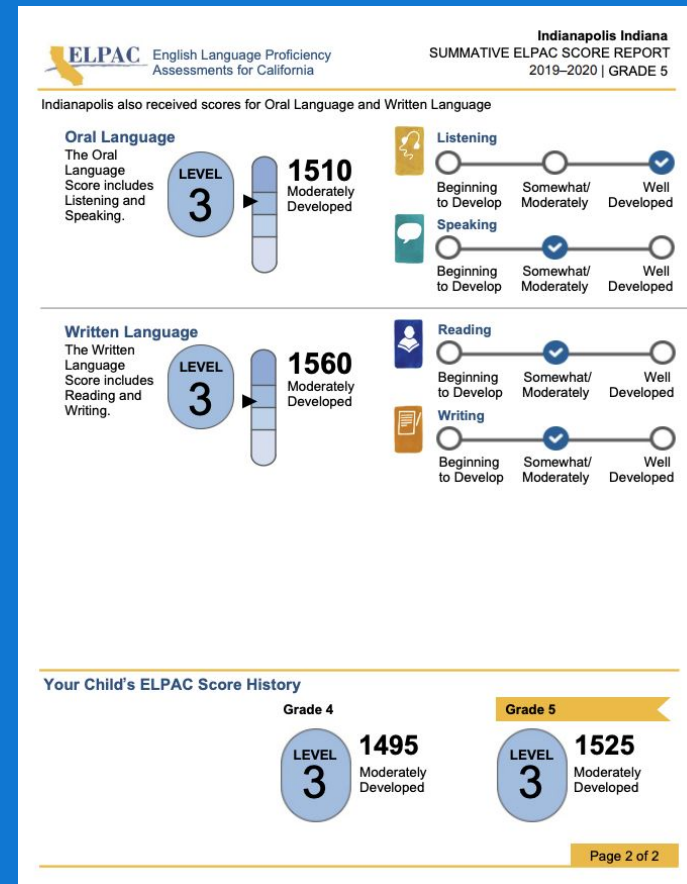
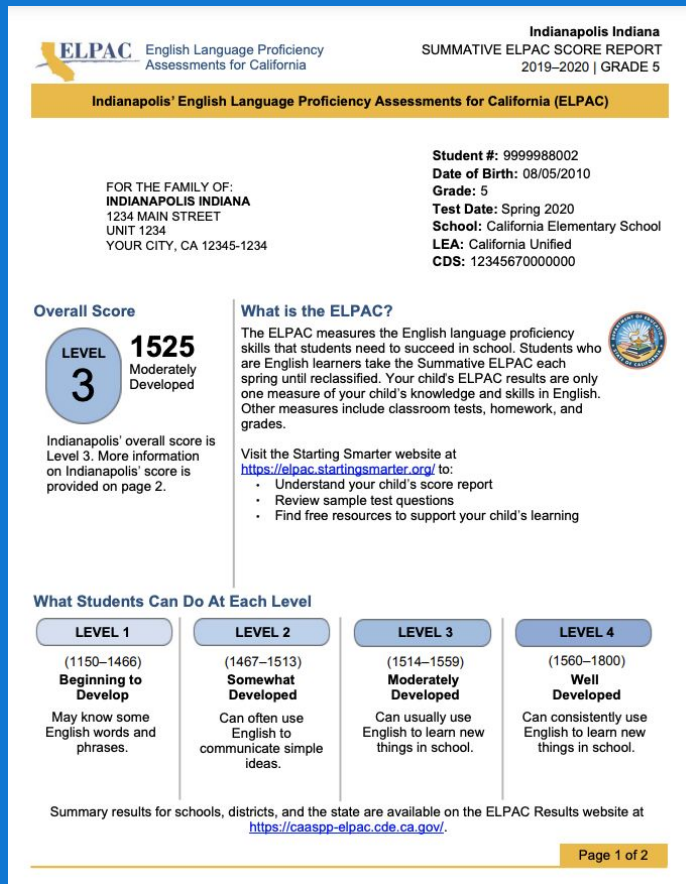
- Computer–Based
- By a Test Examiner
- In groups or individually based on grade level
- Համակարգչային վրա հիմնված
- Թեստի քննիչի կողմից
- Խմբային կամ անհատապես՝ ըստ դասարանի



<https://elpac.startingsmarter.org>

[ELPAC Practice Tests](#)

Score reports will look like this and will drop into your parent portal over the summer. Students need a 4 to be eligible for reclassification.



Score հաշվետվությունները կունենան այսպիսի տեսք և ամռանը կհայտնվեն ձեր ծնողական պորտալում:
Ուսանողներին անհրաժեշտ է 4, որպեսզի իրավասու լինեն վերադասակարգման համար:



Summer School Information

Տեղեկությունն ամառային դպրոցի մասին

Please do not plan any vacations until the second week of July to assure your child will be able to attend the entire summer school session (if invited). Students who are struggling academically or are newly arrived from another country get priority.

Խնդրում ենք ոչ մի արձակուրդ չպլանավորել մինչև հուլիսի երկրորդ շաբաթը, որպեսզի համոզվեք, որ ձեր երեխան կկարողանա մասնակցել ամառային դպրոցի ամբողջ դասընթացին (եթե հրավիրված է): Առաջնահերթություն են ստանում ակադեմիական դժվարություններ ունեցող կամ այլ երկրից նոր ժամանած ուսանողները:





Title III Update - Title III Թարմացում

- Immigrant after school speaking class will start on February 3: Mondays and Wednesdays after school
- Newcomer materials purchased
- Դպրոցից հետո ներգաղթյալների խոսքի դասը կսկսվի փետրվարի 3-ին՝ երկուշաբթի և չորեքշաբթի դասերից հետո
- Գնված նորեկի նյութեր



Burbank Adult School Information



APRENDA INGLÉS COMO UN SEGUNDO IDIOMA

Ahora se ofrecen clases ESL (según sus siglas en inglés) en la mañana, noche y los sábados

- ✓ Inscripciones ESL inician el 6 enero, 2025
- ✓ 6 enero-11 enero de
8:30AM - 12:00PM & 5:00PM-8:00PM
Como van llegando las aplicaciones se van registrando
- ✓ Las clases inician a partir del lunes 13 enero, 2025 hasta el 23 mayo, 2025.

¿Preguntas? ¡Llame o visite nuestra oficina hoy!



(818)-729-5950
ext. 33920 & 33922



Horario de oficina ESL

Lunes a viernes: 8:30AM - 12:30PM
Lunes a jueves : 4:30PM - 8:30PM



<https://basw.burbankusd.org/>



ՍՈՎՈՐԵՔ ԱՆԳԼԵՐԵՆ ԼԵԶՈՒՆ ՈՐՊԵՍ ԵՐԿՐՈՐԴ ԼԵԶՈՒ (ESL)

ESL դասերին կարող եք մասնակցել առավոտյան, երեկոյան ժամերին և շաբաթ օրերին

- ✓ ESL դասերի արձանագրությունը սկսում է 2025 թվականի հունվարի 6-ին:
- ✓ Հունվարի 6 - 11-ը
Առավոտյան ժամը 8:30 - կեսօրից հետո ժ. 12 և երեկոյան ժ. 5-8-ը
Առաջնահերթությունը տրվում է շուտ արձանագրվողներին:
- ✓ Դասերը սկսում են երկուշաբթի, 2025 թվականի հունվարի 13-ին և շարունակվում են մինչև 2025 թվականի մայիսի 23-ը:

Հարցեր ունե՞ք: Զանգահարեք մեզ կամ այցելեք մեր գրասենյակ:



(818)-729-5950
ext. 33920 & 33922



ESL բաժնի գրասենյակի ժամերը.

Երկուշաբթիից ուրբաթ. առավոտյան ժ. 8:30-կեսօրից հետո ժ. 12:30
Երկուշաբթիից հինգշաբթի. կեսօրից հետո ժ. 4:30-երեկոյան ժ. 8:30



<https://basw.burbankusd.org/>





BURBANK
ADULT SCHOOL



ИЗУЧАЙТЕ АНГЛИЙСКИЙ КАК ВТОРОЙ ЯЗЫК (ESL)

Вы можете посещать занятия ESL утром, вечером и
по субботам



Расписание занятий по программе ESL начинается 6 января 2025 года.



6–11 января с 8:30 - 12 и с 17:00 - 20:00
Приоритет отдается тем, кто регистрируется заранее.



Занятия начинаются в понедельник, 13 января 2025 года,
и продолжаются до 23 мая 2025 года.

У вас есть вопросы? Позвоните нам или посетите наш офис.



(818)-729-5950
ext. 33920 & 33922



Часы работы офиса отдела ESL:
С понедельника по пятницу. 8:30 - 12:30
С понедельника по четверг. 4:30- 8:30



<https://basw.burbankusd.org/>



ELAC Officers/ Oficiales de ELAC: VOTE

ELAC shall include the following officers:

1. Chairperson to organize, convene, and lead meetings of the council; attends DELAC and SSC meetings
2. Vice-Chairperson to serve in the absence of the chairperson
3. Secretary to record events and actions taken at council meetings

ELAC debe de incluir los siguientes miembros oficiales:

1. Presidente – organizar, asistir a las reuniones de DELAC y Consejo Escolar
2. Vice-Presidente – para servir en ausencia del presidente.
3. Secretaría – para registrar eventos y acciones tomadas durante las reuniones del Consejo Escolar

Why Participate in E L A C?

¿Por qué participar en E L A C?

- To receive information about programs
- To become aware of student academic progress
- To get involved in your child's education!

All research shows that when parents are involved in a positive way, students experience success.

- Para recibir información sobre programas
- Para estar más informados sobre el progreso académico de los estudiantes
- ¡Para estar más envuelto en la educación de su hijo!

Todas las investigaciones señalan que cuando los padres están envueltos de una manera positiva, los estudiantes tienen más éxito.

Vote for ELAC Officers

Քվեարկեք ELAC սպաների օգտին

- **Chair/** ատենապետ
- **Vice-Chair/** փոխնախագահ անձ





Questions? Comments?

-ELAC April 4, 2025 at 8:30am

-DELAC February 13 at 6pm

lauravinyard@burbankusd.org

Kirstenjackson@burbankusd.org

gratachiu@burbankusd.org